

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1060/2007****z dnia 14 września 2007 r.****otwierające przetarg stały na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, Hiszpanii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji z przeznaczeniem na wywóz**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 40 ust. 1 lit. g) oraz art. 40 ust. 2 lit. d),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 39 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 952/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do zarządzania rynkiem wewnętrznym cukru oraz systemu kwot <sup>(2)</sup> stanowi, że agencje interwencyjne mogą sprzedawać cukier wyłącznie po przyjęciu przez Komisję decyzji w tej sprawie.

(2) Decyzja w tej sprawie została podjęta rozporządzeniem Komisji (WE) nr 38/2007 z dnia 17 stycznia 2007 r. otwierającym przetarg stały na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Hiszpanii, Irlandii, we Włoszech, na Węgrzech, w Polsce, Słowacji i Szwecji z przeznaczeniem na wywóz <sup>(3)</sup>. Zgodnie z tym rozporządzeniem oferty mogą być składane po raz ostatni w okresie od dnia 13 do dnia 26 września 2007 r.

(3) Przewiduje się, że w większości państw członkowskich, których to dotyczy, po upływie ostatniego okresu składania ofert w dalszym ciągu istnieć będą zapasy interwencyjne cukru. W celu zaspokojenia potrzeb rynkowych należy zatem otworzyć kolejny przetarg stały, celem udostępnienia tych zapasów do wywozu.

(4) Refundacje wywozowe mogą zostać ustalone zgodnie z art. 32 i 33 rozporządzenia (WE) nr 318/2006. Pozycja konkurencyjna wywozu wspólnotowego do niektórych bliskich miejsc przeznaczenia i do krajów

trzecich, w których produktom wspólnotowym przyznano traktowanie preferencyjne, jest obecnie szczególnie korzystna. Refundacje wywozowe dotyczące tych miejsc przeznaczenia powinny być zatem zniesione. Ze względu na związek przyznawania refundacji z odsprzedażą cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych z przeznaczeniem na wywóz, nie należy również przewidywać odsprzedaży w ramach niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do wywozu do tych miejsc przeznaczenia.

(5) W celu uniknięcia nadużyć związanych z ponownym przywozem lub ponownym wprowadzeniem do Wspólnoty produktów sektora cukru kwalifikujących się do refundacji wywozowych, nie należy ustalać refundacji wywozowych w odniesieniu do krajów zachodnich Bałkanów.

(6) Zgodnie z art. 42 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 należy ustalić minimalną ilość przypadającą na oferenta lub na partię.

(7) W celu uwzględnienia sytuacji na rynku wspólnotowym, należy ustanowić przepis przewidujący ustalenie przez Komisję maksymalnej refundacji wywozowej dla każdego przetargu częściowego.

(8) Agencje interwencyjne w Belgii, Republice Czeskiej, Hiszpanii, Irlandii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji powinny powiadomić Komisję o złożonych ofertach. Oferenci powinni pozostać anonimowi.

(9) Na mocy art. 42 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 cena do zapłacenia przez wybranego oferenta powinna zostać określona w ogłoszeniu o przetargu.

(10) W celu uwzględnienia różnic w jakości cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego cena ta powinna odnosić się do cukru standardowej jakości oraz należy ustanowić przepis przewidujący dostosowanie tej ceny.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 247/2007 (Dz.U. L 69 z 9.3.2007, str. 3).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 39. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 551/2007 (Dz.U. L 131 z 23.5.2007, str. 7).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 11 z 18.1.2007, str. 4. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 203/2007 (Dz.U. L 61 z 28.2.2007, str. 3).

- (11) Zgodnie z art. 42 ust. 2 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 należy określić okres ważności pozwoleń na wywóz.
- (12) W celu zapewnienia właściwego zarządzania cukrem znajdującym się w zapasach interwencyjnych należy ustanowić przepis przewidujący zgłaszanie Komisji przez państwa członkowskie ilości rzeczywiście sprzedanych i wywiezionych.
- (13) Artykuł 59 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 952/2006 stanowi, że rozporządzenie Komisji (WE) nr 1262/2001<sup>(1)</sup> w dalszym ciągu stosuje się w odniesieniu do cukru przyjętego do skupu interwencyjnego przed dniem 10 lutego 2006 r. Jednakże w odniesieniu do odsprzedaży cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego rozróżnienie to jest zbędne, a jego wprowadzenie mogłoby spowodować utrudnienia administracyjne w państwach członkowskich. Należy zatem wykluczyć stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1262/2001 w odniesieniu do odsprzedaży cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
- (14) Ilości dostępne dla państwa członkowskiego, które mogą zostać przydzielone w przypadku, gdy Komisja ustali maksymalną refundację wywozową, powinny uwzględniać ilości przydzielone na mocy rozporządzenia (WE) nr 1059/2007 z dnia 14 września 2007 r. otwierającego przetarg stały na odsprzedaż na rynku wspólnotowym cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, Hiszpanii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji<sup>(2)</sup>.
- (15) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Agencje interwencyjne w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, Hiszpanii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji oferują na sprzedaż z przeznaczeniem na wywóz do wszystkich miejsc przeznaczenia, z wyłączeniem miejsc wymienionych w akapicie trzecim, w drodze przetargu stałego, całkowitą ilość wynoszącą 601 981 ton cukru przyjętego do skupu interwencyjnego i przeznaczonego na wywóz.

Ilości maksymalne przypadające na poszczególne państwa członkowskie są określone w załączniku I.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 48. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 952/2006.

<sup>(2)</sup> Patrz: str. 3 niniejszego Dziennika Urzędowego.

Miejsca przeznaczenia, o których mowa w akapicie pierwszym, to:

- a) kraje trzecie: Andora, Stolica Apostolska (Państwo Watykańskie), Liechtenstein, Albania, Chorwacja, Bośnia i Hercegowina, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Serbia<sup>(3)</sup> i Czarnogóra;
- b) terytoria państw członkowskich UE, które nie stanowią części obszaru celnego Wspólnoty: Gibraltar, Ceuta, Melilla, gminy Livigno i Campione d'Italia, wyspy Helgoland, Grenlandia, Wyspy Owcze oraz obszary Republiki Cypryjskiej, nad którymi rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli.

#### Artykuł 2

1. Okres składania ofert w odpowiedzi na pierwszy przetarg częściowy rozpoczyna się dnia 1 października 2007 r. i upływa dnia 10 października 2007 r. o godzinie 15.00 czasu obowiązującego w Brukseli.

Okresy składania ofert w odpowiedzi na drugi przetarg częściowy i kolejne przetargi częściowe rozpoczynają się w pierwszym dniu roboczym po upływie poprzedzającego okresu. Okresy te upływają o godzinie 15.00 czasu obowiązującego w Brukseli:

- dnia 24 października 2007 r.,
- dnia 7 i 21 listopada 2007 r.,
- dnia 5 i 19 grudnia 2007 r.,
- dnia 9 i 30 stycznia 2008 r.,
- dnia 13 i 27 lutego 2008 r.,
- dnia 12 i 26 marca 2008 r.,
- dnia 9 i 23 kwietnia 2008 r.,
- dnia 7 i 28 maja 2008 r.,
- dnia 11 i 25 czerwca 2008 r.,
- dnia 9 i 23 lipca 2008 r.,
- dnia 6 i 27 sierpnia 2008 r.,
- dnia 10 i 24 września 2008 r.

<sup>(3)</sup> W tym Kosowo, pod auspicjami ONZ, zgodnie z rezolucją 1244 Rady Bezpieczeństwa ONZ z dnia 10 czerwca 1999 r.

2. Minimalna ilość na partię objętą ofertą, zgodnie z art. 42 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 952/2006, wynosi 250 ton, chyba że ilość dostępna dla tej partii wynosi mniej niż 250 ton. W takim przypadku oferta musi dotyczyć dostępnej ilości.

3. Oferty składa się w agencji interwencyjnej, w której posiadaniu znajduje się cukier, zgodnie z załącznikiem I.

#### Artykuł 3

Agencje interwencyjne, których to dotyczy, powiadamiają Komisję o złożonych ofertach w ciągu dwóch godzin po upływie terminu składania ofert określonego w art. 2 ust. 1.

Oferenci pozostają anonimowi.

Informacje o złożonych ofertach przekazuje się w formie elektronicznej zgodnie ze wzorem określonym w załączniku II.

Jeśli nie złożono żadnych ofert, państwo członkowskie informuje o tym Komisję w takim samym terminie.

#### Artykuł 4

1. Komisja ustala maksymalną refundację wywozową do cukru białego i cukru surowego lub podejmuje decyzję o nierozpatrywaniu ofert, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

2. Ilość dostępną dla danej partii zmniejsza się o ilości przydzielone tego samego dnia na mocy rozporządzenia (WE) nr 1059/2007.

Jeżeli przyjęcie oferty przy maksymalnej refundacji wywozowej ustalonej zgodnie z ust. 1 powoduje przekroczenie zmniejszonej ilości dostępnej dla danej partii, przyjęcie oferty należy ograniczyć do zmniejszonej ilości dostępnej.

Jeżeli przyjęcie ofert wszystkich oferentów w danym państwie członkowskim proponujących refundację wywozową w takiej samej wysokości dla jednej partii powoduje przekroczenie zmniejszonej ilości dostępnej dla tej partii, wówczas zmniejszoną ilość dostępną przyznaje się oferentom w następujący sposób:

- a) proporcjonalnie do całkowitych ilości, określonych w ofertach; lub
- b) poprzez podział w odniesieniu do maksymalnej wagi ustalonej dla każdego z oferentów; lub
- c) w drodze losowania.

3. Zgodnie z art. 42 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 cena do zapłacenia przez wybranego oferenta wynosi 632 EUR za tonę w przypadku cukru białego i 497 EUR za tonę w przypadku cukru surowego. Ceny te mają zastosowanie do cukru białego i cukru surowego standardowej jakości określonej w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

W przypadku cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego, o niestandardowej jakości, państwa członkowskie dostosowują cenę, stosując, z uwzględnieniem niezbędnych zmian, odpowiednio art. 32 ust. 6 i art. 33 rozporządzenia (WE) nr 952/2006.

#### Artykuł 5

1. Wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz oraz pozwolenia zawierają w polu 20 jeden z zapisów wymienionych w załączniku III.

2. Pozwolenia na wywóz wydane w ramach przetargu częściowego obowiązują od dnia ich wydania do końca piątego miesiąca kalendarzowego następującego po miesiącu, w którym przetarg częściowy miał miejsce.

#### Artykuł 6

1. Najpóźniej piątego dnia roboczego po ustaleniu przez Komisję maksymalnej refundacji wywozowej agencje interwencyjne, których to dotyczy, zgłaszają Komisji dokładną ilość sprzedaną w ramach przetargu częściowego, zgodnie ze wzorem określonym w załączniku IV.

2. Nie później niż do końca każdego miesiąca kalendarzowego w odniesieniu do poprzedzającego miesiąca kalendarzowego, państwa członkowskie powiadamiają Komisję o ilościach cukru figurujących w pozwoleniach na wywóz odesłanych do właściwych organów oraz o odpowiadających im ilościach wywiezionego cukru, z uwzględnieniem dopuszczalnych tolerancji określonych w art. 8 ust. 4 i 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 <sup>(1)</sup>.

#### Artykuł 7

W drodze odstępstwa od art. 59 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 952/2006, rozporządzenie to ma zastosowanie do określonej w art. 1 niniejszego rozporządzenia odsprzedazy cukru przyjętego do skupu interwencyjnego przed dniem 10 lutego 2006 r.

#### Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 września 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Państwa członkowskie posiadające cukier pochodzący ze skupu interwencyjnego

Państwo członkowskie	Agencja interwencyjna	Ilości znajdujące się w posiadaniu agencji interwencyjnej i dostępne do sprzedaży na wywóz (w tonach)
Belgia	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tél. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	21 409
Republika Czeska	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 754
Irlandia	Intervention Section on Farm Investment Subsidies and storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. (00 353) 536 34 37 Fax (00 353) 914 28 43	12 000
Hiszpania	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	24 084
Włochy	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 I-00185 Roma Tel. (39) 06 49 49 95 58 Fax (39) 06 49 49 97 61	322 915
Węgry	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	100 462
Słowacja	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Szwecja	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	56 357

## ZAŁĄCZNIK II

**Wzór formularza powiadomienia Komisji, o którym mowa w art. 3**

Formularz (\*)

Przetarg stały na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych

Rozporządzenie (WE) nr 1060/2007

1	2	3	4	5
Państwo członkowskie sprzedające cukier pochodzący ze skupu interwencyjnego	Numeracja oferentów	Numer partii	Ilość (t)	Refundacja wywozowa EUR/100kg
	1			
	2			
	3			
	itd.			

(\*) Należy wysłać faksem na następujący numer: (32-2) 292 10 34.

## ZAŁĄCZNIK III

Zapisy, o których mowa w art. 5 ust. 1:

w języku bułgarskim:	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (EO) № 1060/2007
w języku hiszpańskim:	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) n° 1060/2007
w języku czeskim:	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 1060/2007
w języku duńskim:	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 1060/2007
w języku niemieckim:	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1060/2007
w języku estońskim:	Eksporditud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 1060/2007
w języku greckim:	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1060/2007
w języku angielskim:	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 1060/2007
w języku francuskim:	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) n° 1060/2007
w języku włoskim:	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 1060/2007
w języku łotewskim:	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1060/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
w języku litewskim:	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1060/2007
w języku węgierskim:	Visszatérítéssel exportálva a 1060/2007/EK rendelet szerint
w języku maltańskim:	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 1060/2007
w języku niderlandzkim:	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1060/2007
w języku polskim:	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1060/2007
w języku portugalskim:	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1060/2007
w języku rumuńskim:	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 1060/2007
w języku słowackim:	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 1060/2007
w języku słoweńskim:	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 1060/2007
w języku fińskim:	Viety asetuksen (EY) N:o 1060/2007 mukaisella vientituella
w języku szwedzkim:	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 1060/2007

## ZAŁĄCZNIK IV

**Wzór formularza powiadomienia Komisji, o którym mowa w art. 6 ust. 1**

Formularz (\*)

Przetarg częściowy z dnia ... r. na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych

Rozporządzenie (WE) nr 1060/2007

1	2
Państwo członkowskie sprzedające cukier pochodzący ze skupu interwencyjnego	Ilości rzeczywiście sprzedane (w tonach)

(\*) Należy wysłać faksem na następujący numer: (32-2) 292 10 34.